Agence Japonaise de Coopération Internationale

La JICA en Tunisie depuis 1975

Pour le développement inclusif et dynamique

Avant-Propos

En Tunisie, l'histoire de la coopération avec la JICA (Agence Japonaise de Coopération Internationale) remonte à 40 ans. Depuis 1975, plus de 500 volontaires ont été affectés en Tunisie. Actuellement, une dizaine de volontaires déploient leurs activités dans ce pays dans les domaines de la formation professionnelle et de la jeunesse.

Les premiers projets de coopération technique datent de 1976. Le Japon a accueilli jusqu'à ce jour environ 1300 stagiaires tunisiens et 600 experts japonais ont été envoyés en Tunisie. En ce qui concerne les projets de coopération technique, nous accordons une attention particulière aux problématiques en rapport avec le développement industriel et la diminution des disparités régionales, en concordance avec la stratégie du gouvernement japonais.

En ce qui concerne le financement, la JICA a octroyé environ 305 milliards de yen japonais (équivalent à 3 milliards de dollars) depuis 1976. Ces financements ont ciblé notamment les domaines de l'électricité, du transport et de l'exploitation des eaux, et ont ainsi contribué au renforcement des fondements économiques de ce pays.

En 2014, la Tunisie a initié une orientation claire vers la démocratie. La JICA envisage de soutenir les efforts engagés par la partie tunisienne en matière de développement pérenne sur le plan économique et social.

Nous vous remercions pour votre soutien et pour votre compréhension à l'égard de nos activités.

Représentant Résident
Bureau de la JICA en Tunisie
Atsushi ASANO

Contenu:

- Avant - Propos 1
- La JICA et l'APD 2
- Programme de la coopération par la JICA 3
- Vision, mission et stratégie de la JICA 4
- Coopération de la JICA en Tunisie 5-6
- Toujours à côté du peuple tunisien 7
- Opération de la JICA en Tunisie 8
- Fiches des projets en Tunisie ..... dans la poche

La JICA et l'APD

En tant qu'agence d'exécution de l'Aide Publique au Développement (APD) Japonaise, la JICA intervient pour soutenir les pays en développement. Selon sa vision d'un «développement inclusif et dynamique», la JICA contribue à résoudre les problèmes des pays en développement en utilisant les outils les plus appropriés de diverses méthodes d'aide et une approche combinée, par région, par pays et par problème.

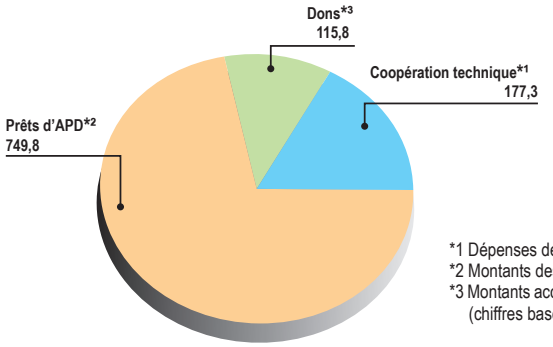
Depuis son adhésion au plan de Colombo*1 en 1954, le Japon fournit via l'APD une aide technique et financière aux pays en développement, en vue de contribuer à la paix et au développement de la communauté internationale et de garantir ainsi la sécurité et la prospérité du Japon*2.

La JICA est chargée de mettre en œuvre d'une manière intégrée l'ensemble des programmes d'APD – coopération technique, prêts d'APD, dons – à l'exception des contributions aux organismes internationaux.
La JICA, la plus grande agence d'aide bilatérale du monde, est active dans plus de 152 pays et régions et compte une centaine de bureaux à l'étranger.

*1 Le plan de Colombo est une organisation internationale créée en 1950 pour promouvoir le développement socioéconomique des pays d'Asie du Sud, du Sud-Est et de la région Pacifique. Son siège est à Colombo, au Sri Lanka.
*2 Extrait de la Charte de l'APD révisée en août 2003.

Répartition des opérations de la JICA pour l'exercice 2013

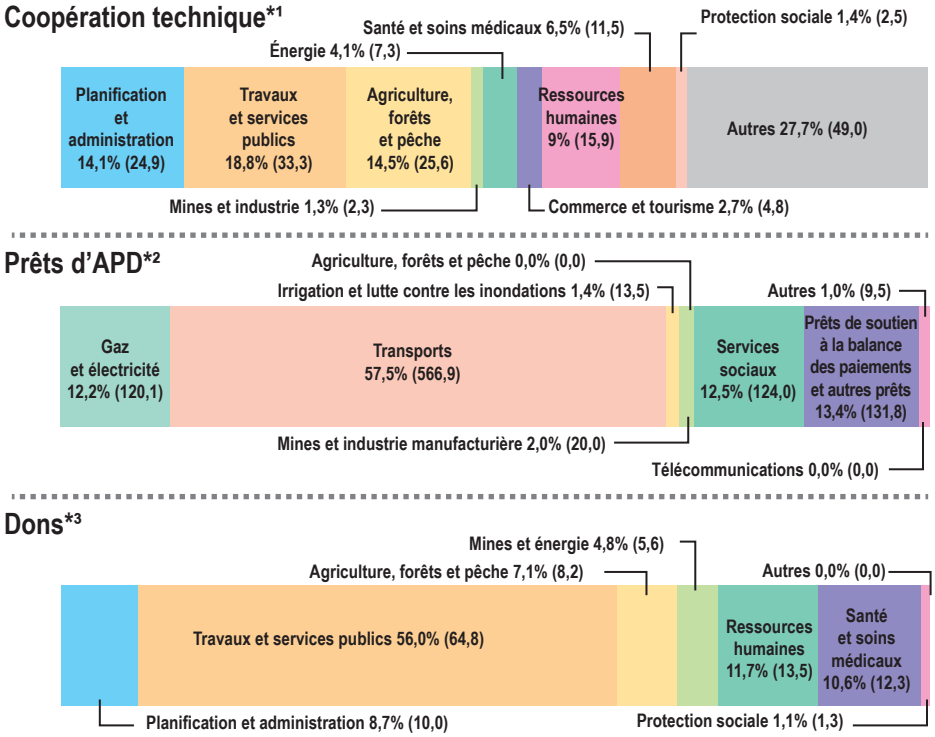
(Milliards JPY)



*1 Dépenses de coopération technique hors dépenses de gestion
*2 Montants des prêts versés
*3 Montants accordés dans le cadre des nouveaux accords de dons (chiffres basés sur les accords pré-cités)

Répartition sectorielle de l'aide

(% Milliards JPY)



*1 Dépenses pour l'envoi de volontaires et d'équipes de secours d'urgence incluses.
*2 Montants basés sur les accords de prêts.
*3 Montants basés sur les accords de dons.

Source : Profil de la JICA

Programme de la coopération par la JICA

Aide Publique au Développement (APD)

Aide Biratérale

JICA

Aide Multilatérale

Coopération technique

La coopération technique contribue au développement des ressources humaines et à la mise en place de systèmes administratifs dans les pays en développement par l'envoi d'experts, la fourniture d'équipements, la formation au Japon ou à l'étranger et d'autres activités. Les projets de coopération sont adaptés afin de répondre à un large éventail de problèmes.

Prêts d'APD

Prêts japonais d'APD
Les prêts d'APD sont destinés à aider les pays en développement par l'octroi de crédits concessionnels à faible taux d'intérêt sur le long terme. Les prêts d'APD sont utilisés pour des projets d'infrastructure de grande envergure et d'autres formes de développement nécessitant des fonds substantiels.
Financement des Investissements du secteur privé
La JICA soutient l'accélération de la croissance économique et sociale des pays en développement à travers le secteur privé, par des investissements en actions ou en titres de créance dans les projets de développement des entreprises privées.

Dons

Les dons sont des apports de fonds sans obligation de remboursement aux pays en développement à faible revenu. Cette aide est utilisée pour améliorer les infrastructures de base telles que les écoles, les hôpitaux, les installations d'approvisionnement en eau et les routes, ainsi que pour fournir des services de santé et des soins médicaux, des équipements et répondre à d'autres besoins.

Secours en cas de catastrophe

En cas de catastrophe majeure dans le monde, la JICA dépêche des équipes du secours d'urgence du Japon en réponse aux demandes des gouvernements des pays touchés ou des organismes internationaux et conformément aux décisions du gouvernement japonais. La JICA envoie également du matériel d'urgence, tel que des couvertures, des tentes, et des médicaments.

Coopération basée sur la participation des citoyens

La JICA envoie des volontaires tels que les volontaires japonais pour la coopération à l'étranger (JOCV), gère des projets de dons par l'intermédiaire du Fond de la JICA et encourage l'éducation au développement (éducation pour la compréhension internationale) afin d'aider à comprendre les problèmes rencontrés par les pays en développement. La JICA collabore de diverses manières avec les ONG, les autorités locales, les universités et autres organismes participant aux activités de coopération internationale.

Vision, mission et stratégie de la JICA

De nombreux problèmes dans le monde ne peuvent être réglés par des états agissant individuellement mais par la communauté internationale. Afin de s'atteler à de tels problèmes, la JICA a développé sa propre vision reposant sur un développement inclusif et dynamique, en définissant quatre missions à accomplir au moyen de quatre stratégies principales. Les opérations de coopération de la JICA sont mises en œuvre selon cette vision et ces missions.

Vision
Développement inclusif et dynamique

Mission 1
Traiter des problèmes de portée mondiale

Répondre aux questions prioritaires de portée mondiale telles que le changement climatique, l'eau, l'alimentation, l'énergie, les maladies infectieuses et le financement.

Mission 2
Réduire la pauvreté par une croissance équitable

Poursuivre un effort soutenu pour réduire la pauvreté grâce à une croissance globale équitable.

Mission 3
Améliorer la gouvernance

Renforcer les politiques, les institutions, les organisations et les ressources humaines en tant que bases du développement.

Mission 4
Garantir la sécurité humaine

Protéger les personnes contre les menaces et construire des sociétés où chacun puisse vivre avec dignité.

4 Stratégies

Stratégie 1
Assistance Globale

- Combiner soutien aux politiques, renforcement des institutions, développement des capacités humaines, développement des infrastructures, etc.
- Assistance transfrontalière et intersectorielle.

Stratégie 2
Assistance Continue

- Fourniture rapide et constante d'aide, depuis les secours d'urgence, jusqu'à la réhabilitation/reconstruction, et la construction de la paix.
- Satisfaire les besoins en développement d'une manière flexible, en fonction du stade spécifique de développement, depuis les pays les moins avancés jusqu'aux pays à revenu intermédiaire.

Stratégie 3
Encourager les partenariats pour le développement

- Encourager les partenariats publics-privés.
- Mettre en œuvre les technologies et le savoir-faire.
- Renforcer les partenariats au sein de la communauté internationale.

Stratégie 4
Promouvoir la recherche et le partage des connaissances

- Promouvoir la recherche sur le développement en tirant parti de la vaste expérience acquise sur le terrain par la JICA.
- Partager les résultats de la recherche et conduire des discussions sur l'aide internationale au développement.

La JICA en Tunisie pour la Promotion des Industries Durables, tenant compte de l'Amélioration des Disparités Socio-Economiques entre Régions

Afin de contribuer au développement stable et durable en Tunisie, la JICA met l'accent sur le développement industriel et la réduction des disparités régionales. Avec ses grands axes de la coopération en Tunisie, la JICA intervient pour soutenir l'aménagement des infrastructures économiques et le renforcement de la capacité industrielle. Pour l'aspect de la capacité industrielle, le soutien de la JICA se situe principalement dans deux axes : 1). Le renforcement des ressources humaines par l'amélioration de la productivité et de la profitabilité du secteur industriel, ainsi que les secteurs principaux de l'économie tunisienne tels que l'agriculture, la pêche, le tourisme, etc., et 2). la promotion d'innovation industrielle par la valorisation des recherches scientifiques et technologiques. Ensemble avec l'aménagement et le renforcement des infrastructures socio-économiques, la JICA continue sa coopération avec la Tunisie en tant que partenaire stratégique.

Pont de Radès

Achevé et mis en exploitation depuis l'année 2009, le projet du pont Radès – La Goulette a bien contribué à atténuer la forte congestion du trafic routier dans la zone centrale de la région du Grand Tunis et a favorisé le développement intégré des ports dans cette région permettant ainsi d'accélérer le développement économique de la région limitrophe aux lacs Nord et Sud de Tunis.
Le projet qui est utilisé par environ 30,000 véhicules par jour, a consisté en la construction d'un pont principal sur 260m, d'un viaduc d'approche sud du pont sur 400m en plus d'autres ouvrages d'approche et de déplacement de voies.

Projet de Construction du Pont Radès-La Goulette

Train électrifié Tunis – Borj Cedria

Projet d'Electrification de la Ligne Ferroviaire de la Banlieue Sud de Tunis

Depuis 2012, la population de la Banlieue Sud de Tunis qui représente aujourd'hui près de 25% de la population du Grand Tunis bénéficie d'un service de transport ferroviaire de qualité nettement meilleure qu'auparavent, et ce, après la mise en service du nouveau train électrifié sur la ligne ferroviaire métropolitaine Tunis - Borj Cedria principalement financé par la JICA.
Avec une infrastructure moderne et un matériel roulant tout neuf, les usagers du train de la zone de la Banlieue-Sud de Tunis ont pu bénéficier de conditions de transport plus confortables, fiables et sûres en plus d'une meilleure fréquence des voyages surtout dans les heures de pointe et d'un gain de temps important par rapport au passé grâce à la rapidité des nouvelles rames comparées aux anciennes locomotives vétustes à moteur diesel.

Projet de Développement de la Technopôle de Borj Cedria

Technopôle de Borj-Cédria

Le Technopôle de Borj-Cédria, d'une superficie de 88ha, est spécialisé dans les domaines de la biotechnologie, de l'énergie, l'eau et l'environnement et les matériaux considérés stratégiques pour le pays et constituant des attributs fondamentaux du développement durable.
Il est destiné à regrouper, à un niveau élevé de compétences scientifique et technologique, des activités de recherche et développement, des activités de formation, des activités industrielles et de services et enfin des activités de promotion et d'accompagnement de nouvelles entreprises innovantes.
Ce technopôle, abritant cinq espaces (recherche scientifique, formation universitaire, innovation et valorisation, production et services communs), jouera un rôle d'intégrateur et d'animateur d'un écosystème d'innovation.

Autoroute El Jem – Sfax

Faisant partie intégrante du corridor trans-Maghrebin et contribuant à connecter le Nord au Sud de la Tunisie, ce corridor consiste en la construction d'une autoroute 2 x 2 voies reliant El Jem à Sfax qui est la deuxième plus grande ville en Tunisie sur environ 50 km afin d'augmenter l'efficience de la production et du transport et réduire considérablement le temps du parcours. Ainsi, le projet a permis aux entreprises industrielles de réduire leurs coûts logistiques et de renforcer leur compétitivité.

Projet de Construction du Corridor Trans-Maghrebin Gabès - Médenine

La Nouvelle Tunisie démarrera en 2015. Nous, la JICA, sommes prêts à continuer notre soutien au développement inclusif et dynamique en Tunisie et réitérons notre engagement à soutenir le peuple tunisien.

Préservation des ressources de pêche côtière

Projet de Cogestion Des Pêcheries Côtières dans Le Golfe de Gabès en Tunisie

Dans le souci de mieux gérer les ressources de la pêche côtière en Tunisie, la JICA soutient les efforts tunisiens par la mise-en-place d'un mécanisme de cogestion des ressources halieutiques qui implique les trois principaux acteurs du domaine de la pêche, à savoir, l'administration, la recherche et le métier. Ce système de cogestion participera activement dans le développement durable du secteur de la pêche et à long-terme, réduira les disparités entre les régions en Tunisie par le renforcement de l'économie régionale.

Approvisionnement en eau - Jendouba

Ce projet, dont l'achèvement est prévu en 2016, permettra de rapprocher la source d'eau à 1013 localités dans les zones rurales de Jendouba, et ce par la réalisation d'un grand axe de transfert.
Il contribuera considérablement à l'amélioration des conditions de vie de la population rurale et à l'essor économique de la région.
Sur ce même projet, 20 localités prioritaires seraient desservies par des axes secondaires.

Projet d'Amélioration des Infrastructures d'Approvisionnement en Eau dans les Villes Locales

Soutien pour le développement régional - Sud de la Tunisie

Projet de renforcement des capacités promotionnelles du tourisme tunisien

Projet de Planification pour le développement régional du Sud de la Tunisie

Pour le renforcement du développement régional, notamment les régions intérieures du Sud de la Tunisie, la JICA effectue deux projets: la promotion du secteur de tourisme à Tozeur et Kebili, ainsi que l'assistance de la formulation de plan du développement régional pour six gouvernorats de la région du sud tunisien. Dans ces projets, une méthode participative est introduite afin de renforcer le partenariat entre les secteurs public et privé, et entre l'administration locale et la communauté.

JICA en Tunisie - Toujours à côté du peuple tunisien

Le programme des volontaires (JOCV)
Le JOCV (Japan Overseas Cooperation Volunteers) créé en 1965, est l'un des programmes de coopération technique qui s'exprime par l'envoi de personnes ayant la volonté, l'aptitude et la spécialité à se mettre au service des pays en voie de développement. Les volontaires mènent des activités en utilisant leurs compétences et expériences, en travaillant et en vivant avec la population des pays d'accueil. Leur ardeur à servir autrui et leur esprit de défi, ainsi que la relation de confiance avec les bénéficiaires et les collaborateurs font la force des volontaires, et ce, dans le but de faire avancer la coopération.

Le JOCV en Tunisie:

Le programme a commencé en Tunisie depuis 1975. A partir de cette date, environ 500 volontaires soit 350 volontaires juniors (JV) et 150 volontaires séniors (SV) ont travaillé dans plusieurs régions du pays, et plusieurs secteurs: l'industrie, l'environnement, l'éducation, la culture, l'agriculture etc … ainsi qu'au sein d'établissements étatiques et d'associations.

Volontaires japonais en Tunisie

Volontaire sénior spécialiste en cuisine affectée à un centre formation touristique.

Principaux domaines d'intervention: différents secteurs d'activité importants sont abordés, dont les principaux actuellement: le soutien au développement des ressources humaines dans le domaine de la promotion industrielle, le soutien aux projets environnementaux, le soutien dans les matières relevant de l'éducation artistique et sportive, et autres.

Soutien au développement des ressources humaines et à la promotion industrielle:

Volontaire sénior spécialiste en mécanique automobile affecté à un centre de formation et d'apprentissage

Les appuis dans ce domaine se déroulent surtout au sein des Centres de Formation Professionnelle, Centres de Technologies, Centres des Recherche et Instituts Supérieurs par l'envoi de volontaires senior. Ils ont pour mission de transmettre leur savoir-faire et leur expérience à leurs différents homologues et élèves,étudiants et stagiaires, afin de renforcer leurs capacités, élargir leurs connaissances, et contribuer à la redynamisation des services.

Volontaire sénior spécialisée en couture et stylisme affectée à un centre de formation en habillement

Soutien au développement de projets environnementaux:

Volontaire sénior spécialiste en traitement des eaux usées affecté à l'office national de l'assainissement

Pour un environnement sain et propre qui correspond au développement durable, nos volontaires contribuent à appuyer l'initiative des ONG ou des établissements étatiques. Les volontaires juniors affectés aux ONG organisent par exemple des ateliers, des campagnes de nettoyage de la ville ou de la plage, de valorisation des déchets, de protection de l'environnement etc… Les volontaires séniors affectés aux établissements étatiques conseillent les collaborateurs, et leur proposent des exemples, pour la rationalisation ou pour une optimisation du travail.

Campagne de nettoyage organisée par volontaire junior spécialiste en éducation environnementale

Soutien dans le domaine de l'éducation artistique, sportive et autres:

Volontaire junior spécialiste en tennis de table affecté à une association sportive

Des volontaires japonais sont déployés au sein de différentes associations sportives et maisons de jeunes, suite aux demandes de celles-ci, afin de participer à l'animation d'activités diverses et variées, par exemple dans le domaine de la musique, le sport ou l'informatique, et ainsi, aider au développement physique, culturel et social des jeunes tunisiens, en travaillant main dans la main avec des homologues tunisiens sur le terrain.

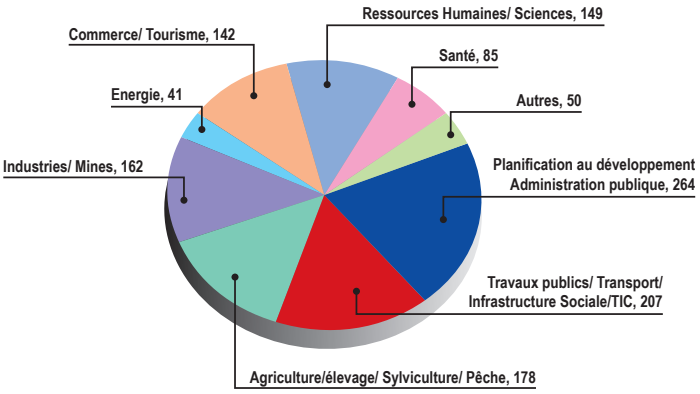
Journée culturelle organisée par volontaire junior

Opérations de la JICA en Tunisie

Coopération technique depuis 1975

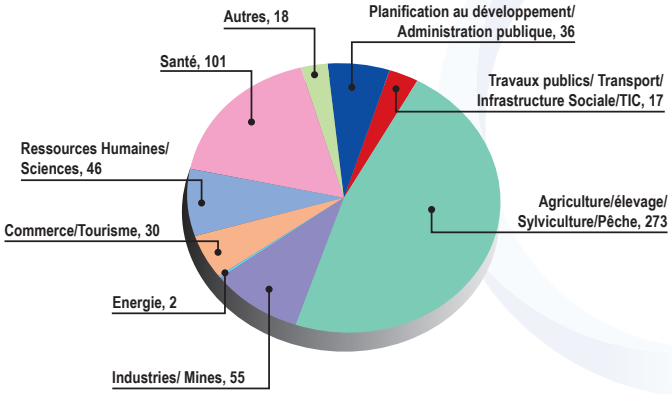
Accueil des Stagiaires au Japon

Total 1,278 stagiaires



Envoi des experts en Tunisie

Total 578 experts



Source : Bureau de la JICA en Tunisie

Coopération de la JICA en Tunisie depuis 1975

Coopération technique de la JICA en Tunisie														Montant de Prêt en Yens accordé (total jusqu'à 2014) (Million Yens)	Montant de Dons autorisé (total jusqu'à 2012) (Million Yens)
Dépense pour la Coopération technique (100 Million Yens)		Dépense selon le programme (mille yen)													
			Stagiaires		Experts		Mission d'Etude		Don d'équipements	Autres	JOCV	SV			
			Nouveau	Continue	Nouveau	Continue	Nouveau	Continue			Continue	Nouveau	Continue		
2013	10,85	Personne	39	9	89	13	73				17	4	7	304,501 (environ 2,558 million $ / 1$=119Y) pour 41 Projets	5,012 (environ 42 million $ / 1$=119Y)
		Dépense	64 267		478 576		430 517		3 435	4 767	55 302	48 530			
Total	247,73	Personne	1 278		578		1 266				350	155			
		Dépense	2 804 799		4 753 080		7 955 711		2 628 909	1 082 750	3 631 774	1 915 550			

Source : Bureau de la JICA en Tunisie

Pour plus d'informations, nous vous invitons à visiter:

http://www.jica.go.jp/english/index.html
Les publications sont disponibles en Anglais et en Français:
http://www.jica.go.jp/english/publications/index.html (en Anglais)
http://www.jica.go.jp/french/publications/index.html (en Français)

مشروع بناء جسر رادس - حلق الوادي
PROJET DE CONSTRUCTION DU PONT RADES - LA GOULETTE
أنجز هذا المشروع في اطار التعاون التونسي الياباني
日本・チュニジア協力
CE PROJET A ETE REALISE DANS LE CADRE DE
LA COOPERATION TUNISO-JAPONAISE
JAPAN
Mars 2009

Agence Japonaise de Coopération Internationale
Bureau de la JICA en Tunisie

8, Rue Dr. Alphonse Laveran, Cite Jardins, 1002, Tunis, TUNISIE
Tél.: (+216) 71 786 386 / 71 785 295 / 71 787 831 / 71 785 616
E-mail : ts_oso_rep@jica.go.jp
Site Web : www.jica.go.jp/tunisia/english/office/index.html

www.facebook.com/JICATunisiaOffice

Février 2015